

# LA FÉDÉRATION HORLOGÈRE SUISSE

ORGANE OFFICIEL de la CHAMBRE SUISSE DE L'HORLOGERIE, des CHAMBRES DE COMMERCE, des BUREAUX DE CONTRÔLE, des ASSOCIATIONS PATRONALES de l'INFORMATION HORLOGÈRE SUISSE et de la FIDUCIAIRE HORLOGÈRE SUISSE (Fidhor)

ABONNEMENTS : Un an Six mois  
Suisse . . . Fr. 17.30 Fr. 8.65  
Union postale . . . Fr. 31. — Fr. 15.50  
Majoration pour abonnement par la poste  
Compte de chèques postaux IV b 426

Paraissant le Jeudi à La Chaux-de-Fonds

LES CONSULATS SUISSES À L'ÉTRANGER REÇOIVENT LE JOURNAL

Responsable de la partie des annonces : Publicitas S. A., Succursale de Neuchâtel

ANNONCES :

suisses 15 centimes le millimètre,  
étrangères 20 cts. le millimètre.  
Les annonces se paient d'avance.

## Organisation du monde et expériences nationales

### II. - L'organisation soviétique

Pour témoigner de l'excellence de son système, le Kremlin affirmait que le chômage, qui, dans les années de crise s'appesantissait sur les peuples, n'existait pas en Russie. Même en se rangeant à cette assertion, on ne s'en étonnerait pas autrement quand on sait la richesse du milieu naturel et le petit nombre de ceux qui en tirent profit. Dans un Etat paysan, au stade familial, l'industrialisation a de l'espace devant elle.

Elle entraîne le relèvement des salaires ouvriers et des prix de revient et, indirectement, du prix de la vie. Dans bien des cas, le pouvoir d'achat reste inchangé. L'Etat, qui contrôle toute la production, ne peut tout de même pas agir en faveur seulement des masses industrielles et citadines et au détriment de l'agriculture.

La production primaire, mieux outillée aujourd'hui, produit de gros excédents de blé, de bois ou de pétrole. L'exportation qu'elle provoque ouvre déjà une brèche dans une économie, jusqu'ici, interne. Mais elle garantit le paiement de l'importation : celle de l'équipement économique et de nombreux articles qui contribuent à l'agrément de la vie. Elle offre cet avantage d'éviter à la Russie le règlement en or de la balance commerciale, éventualité qu'il a fallu, toutefois, considérer en créant des dépôts à l'étranger. Elle assure l'équilibre de la balance des comptes et le cours du rouble et pare à la faible encaisse d'Intourist et à la diminution de rapport des concessions étrangères. Elle est à ce point indispensable qu'elle prit, à certains moments, la forme du **dumping**, où les détracteurs du régime n'ont voulu voir que le produit du travail forcé.

L'exportation, même limitée à quelques articles, sort le pays de son nationalisme économique. Elle contribue au redressement des salaires. Elle pose aussi des problèmes politiques. Le gouvernement ne la perd pas de vue. Son monopole du commerce extérieur lui permet de doser les contacts avec le reste du monde et de poursuivre, comme il l'entend, son expérience.

En tout état de cause, la propre suffisance favorise le développement industriel. Les besoins de la masse paysanne sont énormes. On force l'industrialisation pour établir plus rapidement l'équilibre interne de la production. Mais la

grande industrie nouvelle ruine les métiers. Pour les sauver, on les oriente vers l'artisanat « régénéré » qu'on annexe à la grande industrie, comme on attache les paysans au **kolkhose** ou au **sovkhose**.

L'industrie est, d'ailleurs, de meilleure propagande que l'agriculture. Ses bâtiments, dans certains cas, représentent comme une démonstration doctrinaire qui en a, parfois, imposé. Enfin, elle sert plus directement la défense nationale.

Mais quels pourront bien être son prix de revient et, surtout, son prix de vente ? Car son avenir dépend de l'écoulement du produit. Comment éveiller les besoins du paysan fruste, le sortir de son industrie familiale, l'incorporer dans le cycle de la grande production ?

Toutes ces transformations, économiques et sociales, sous-entendent une organisation colossale. Celle-ci ne peut être le fait de l'individu. C'est un étatsisme intégral, en effet, qui prévoit des plans jusque dans leurs plus infimes détails, ceux du commerce interne en particulier, le contrôle de Moscou sur les régions les plus lointaines, l'exécution étant confiée à un fonctionnarisme dont le coût demeure relativement modeste.

Cette centralisation indispensable au régime est tempérée par le fédéralisme. Dans l'ancienne Russie, les terres asiatiques étaient soumises à un véritable colonialisme au profit de la partie européenne de l'Empire. L.U.R.S.S., aujourd'hui, ne distingue plus entre continents. Elle va jusqu'à provoquer la formation de centres industriels au cœur de la Sibérie. Mais la supériorité de l'élément russe demeure écrasante. La République russe est une sorte de peuple-directeur ou de classe dirigeante. Autour de R. S. S. R. gravitent les Républiques affiliées.

Quel sera l'avenir de l'organisation soviétique, à la fois complexe et simple ? L'U.R.S.S. est desservie par son jeune âge, l'intolérance de celui-ci, sa volonté de faire table rase du passé et du temps, la rigidité doctrinale de ses chefs, la mission même à laquelle elle se croit appelée, comme toutes les Russies au cours de l'histoire, et jusqu'à ses dimensions qui la rendent difficile à saisir. N'aurait-elle rien à son actif ?

Mais voici que l'expérience russe est remise en question avant d'être terminée. La guerre surprend le pays en pleine évolution. Ch. B.

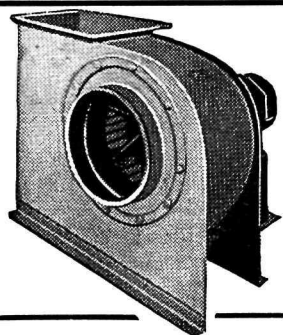
### Souscrire... au lieu de thésauriser !

Ces prochains jours la Confédération va émettre un nouvel emprunt d'un montant nominal de 300 millions de francs. Il est destiné à consolider la dette flottante et à lui procurer les fonds nécessaires pour la couverture de ses besoins courants. Chose fort naturelle, si l'on songe aux **dépenses considérables** que la Confédération est obligée d'engager aussi pour la défense et la sécurité du pays que pour assurer son ravitaillement. Elle a besoin d'argent... de beaucoup d'argent et a le droit de compter, pour en obtenir, sur l'appui et la collaboration de ceux qui sont en mesure de lui en prêter, à des conditions qui du reste n'imputent aucun sacrifice de la part des souscripteurs, mais **qui correspondent parfaitement** à la situation actuelle sur le marché des capitaux. Il s'agit donc d'un placement sûr et intéressant.

Particulièrement intéressant pour ceux — et ils sont encore, hélas, trop nombreux — qui conservent par devers eux des sommes importantes en billets de banque. On constate, en effet, que la **thésaurisation** continue à sévir — le mot n'est pas trop fort — chez nous. De nombreux indices permettent de s'en rendre compte. C'était l'autre jour un paysan jurassien qui apportait aux guichets de la Banque nationale une liasse de billets de banque de grosses et petites coupures — il y en avait pour plus de 10,000 francs — billets presque complètement détériorés pour avoir séjourné longtemps dans un endroit humide. Et le cas n'est pas isolé ; il se reproduit même si souvent que la Banque nationale a dû créer un service spécial, chargé uniquement de l'examen minutieux de ces billets détériorés. On en a vu même qui étaient plus qu'à **moitié dévorés** par les rats et les souris. Outre la perte qui en résulte pour le propriétaire — les billets ne peuvent être remboursés, moins les frais d'expertise, que si les numéros de série peuvent être établis — une somme non négligeable, sous forme d'intérêts, est perdue. Ailleurs, c'est une entreprise industrielle d'importance moyenne qui, sous prétexte d'assurer en tous temps la paie de ses ouvriers, conserve depuis le début de la guerre une somme considérable, plus de 300,000 francs en billets de banque dans son coffre-fort. Or, nul ne devrait ignorer que la Banque nationale a des disponibilités monétaires suffisantes pour assurer, en toutes circonstances, les besoins des entreprises industrielles et commerciales.

Ces quelques exemples, qu'on pourrait multiplier, illustrent un état d'esprit regrettable qui, sans profit pour personne, **cause à l'économie nationale un tort sensible**. En effet, chaque billet de banque thésaurisé représente un montant d'argent retiré du circuit économique. Outre la perte d'intérêt qu'elle entraîne, cette pratique stérile nuit donc à l'économie générale du pays. Des estimations reposant sur des bases solides chiffrent à **un milliard de francs** le montant total des billets thésaurisés en Suisse. C'est énorme et il est absolument nécessaire de réagir contre cette pratique que rien ne justifie. Pour cela, l'emprunt qui va être émis par la Confédération **offre une excellente occasion** de réintégrer tous ces billets thésaurisés dans le circuit économique. Le détenteur de billets, comme le pays tout entier, ne pourra qu'y gagner.

Qu'on songe, en effet, que celui qui a conservé 10,000 francs en billets depuis 1937, par exemple, au lieu de souscrire à l'emprunt 3 1/2 % de la même année, a fait une perte sèche de près de 2000 francs. S'il avait



## Ventilateurs

**A. RUEFLI, Bienne**

Route de Boujean 52a  
Téléphone 23.74

Installations de dépoussiérage pour tours à polir, lapidaires  
Filtres à air  
**Chauffages à air**

ÉTAMPES ET DÉCOUPAGES SOIGNÉS  
pour l'horlogerie et l'électricité

**CH. BAERTSCHI**

Mécanicien, Faiseur d'étampes  
Maison fondée en 1899

**ST-IMIER**

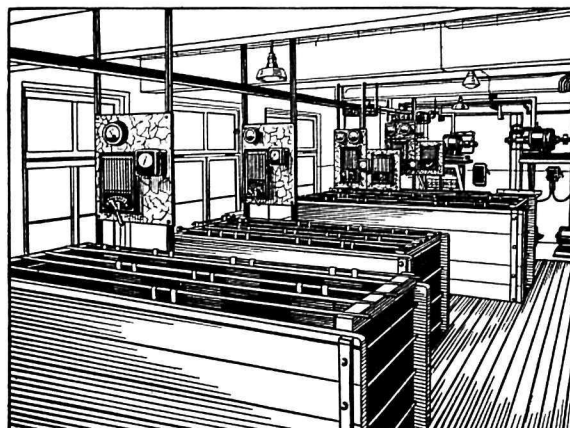
Rue du Soleil 7  
Téléphone 41

Tous genres de découpages - Toutes séries

### Spécialités:

Barettes - Masses  
Tirettes avec plots  
emboutés  
Pièces repassées  
Anglages  
Rondelles p<sup>r</sup> taillages

Travail consciencieux  
Prix modéré



**CHROMAGE**  
POUR TOUTES  
LES INDUSTRIES

**J. ROULET**

RUE DE BÜREN 26  
TÉLÉPHONE: 23.77

**BIENNE**

## Henri Grandjean

La Chaux-de-Fonds (Suisse)

Téléphone 2.44.73

### Transports Internationaux

Expédition d'horlogerie pour tous pays  
Transports maritimes  
Assurance „Helvetia“

**SOUDURE CASTOLIN N° 196**  
pour alliages de zinc (Z 040, Z 041, etc.)

Profils, tôles, décolletage. Emploi étendu pour boîtes de montres.  
Basse température. Propre. Pas d'usinage.  
Coule comme une soudure d'argent.

**SOCIÉTÉ DES SOUDURES CASTOLIN S. A.**

LAUSANNE (Tél. 2 84 13)



LA SOUDURE SUISSE DE QUALITÉ

## EMPLOYÉ

(éventuellement employée)

intelligent, actif et débrouillard, si possible au courant de la branche horlogère, langue maternelle français, connaissance de l'allemand, est demandé par manufacture d'horlogerie. Offres sous chiffre X 22729 U, à Publicitas Bienne.

**CHATONS S.A.**

LE LOCLE SUISSE



**PIERRES FINES**  
POUR L'HORLOGERIE

## chef tourneur

Expérimenté, énergique, bien au courant de la

### boîte étanche

capable de diriger fabrication, cherche place stable. Date d'entrée à convenir. Offres sous chiffre Uc 22720 U, à Publicitas Bienne.



## ATELIER TERMINAGES

sérieusement organisés sont priés de faire offres avec prix et références pour terminages  
cal. 8 <sup>3</sup>/<sub>4</sub>" 1180 AS - Seconde au centre,  
cal. 10 <sup>1</sup>/<sub>2</sub>" 1187/1194 AS - Seconde au centre,  
cal. 5 <sup>3</sup>/<sub>4</sub>" 1045 ETA.

Qualité soignée. Ecrire sous chiffre P 3955 N, à Publicitas Neuchâtel.

## EMPLOYÉ (E)

Fabrique d'horlogerie du canton de Neuchâtel cherche pour entrée de suite ou époque à convenir employé (e) connaissant parfaitement l'horlogerie, les fournitures et l'établissement d'écois. Place stable. Adresser offres complètes d'urgence sous chiffre P 3924 N à Publicitas Neuchâtel.

## JE CHERCHE

fabrique d'horlogerie conventionnelle pouvant sortir commandes importantes en pierres à chasser qualité A, B ou C. Travail garanti et pierres de balanciers spécialement soignées. Livraison rapide. Ecrire sous chiffre F 31361 L, à Publicitas Lausanne.

## ORGANISATEUR DE PREMIÈRE FORCE

cherche collaboration dans fabrique d'horlogerie. Connaissance approfondie de la branche sous tous rapports. Capable de prendre direction commerciale et de mettre au point la fabrication. Faire offres avec conditions sous chiffre P 3918 N, à Publicitas Neuchâtel.

**VISITAGE**  
**APPROFONDI**



**WATCH STONES CO. S.A.**  
THOUNE SUISSE

*Fagersta*  
LES BONS ACIERS

**COURVOISIER & Co BIENNE**



souscrit autrefois à l'emprunt, il aurait aujourd'hui, avec les seuls intérêts, de quoi souscrire à presque 2000 francs du nouvel emprunt. Ce souci exagéré de liquidité coûte trop cher, alors qu'on peut obtenir la même liquidité avec des **obligations fédérales** qui sont escomptées en tout temps par toutes les banques suisses, à des taux inférieurs aux taux des emprunts, donc sans perte, pour couvrir tous besoins momentanés de trésorerie. La thésaurisation n'a donc **aucune justification pratique**. Elle gonfle démesurément notre circulation monétaire qui s'élève, d'après le dernier relevé de la Banque nationale, à 2704,3 millions de francs, contre 1740 millions le 31 juillet 1939. Ces deux chiffres sont significatifs; ils justifient la pressante recommandation qui doit être faite à la veille de la souscription publique au nouvel emprunt fédéral: sous-crivez... au lieu de thésauriser!

## Service des paiements avec l'Italie

A l'effet de sauvegarder les créances suisses, commerciales et autres, le Conseil fédéral a pris un arrêté portant que les paiements à effectuer directement ou indirectement par des personnes physiques ou morales domiciliées en Suisse en faveur de personnes physiques ou morales domiciliées en Italie doivent être acquittés auprès de la Banque nationale suisse. L'arrêté restreint en outre le droit de disposer de biens situés ou administrés en Suisse pour le compte ou en faveur de personnes ou de maisons de commerce domiciliées en Italie. Il s'agit là d'une mesure conservatoire. L'arrêté du Conseil fédéral du 9 décembre 1935/1<sup>er</sup> juillet 1940 relatif à l'exécution des accords conclus avec l'Italie concernant le règlement des paiements réciproques reste en vigueur, exception faite des dispositions de l'article 2, qui sont abrogées.

## Arrêtés fédéraux

### Arrêté du Conseil fédéral instituant des mesures provisoires pour le règlement des paiements avec l'Italie

(Du 1<sup>er</sup> octobre 1943)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'arrêté fédéral du 14 octobre 1933 concernant les mesures de défense économique contre l'étranger, modifié le 22 juin 1939, par mesure conservatoire, arrête:

**Article premier.** Les paiements à effectuer directement ou indirectement par des personnes physiques ou morales domiciliées en Suisse en faveur de personnes physiques ou morales qui ont ou avaient à la date du 8 septembre 1943 leur domicile, leur siège ou le lieu de leur direction commerciale en Italie doivent être acquittés auprès de la Banque nationale suisse.

**Art. 2.** Cette obligation ne s'étend pas:

- aux paiements dans le petit trafic de frontière, y compris les paiements pour salaires, traitements, pensions de retraite, honoraires et paiements similaires à effectuer par des personnes domiciliées dans la zone frontière suisse à des personnes domiciliées dans la zone frontière italienne;
- aux paiements qui sont réglés d'une autre manière avec l'assentiment de l'Office suisse de compensation.

**Art. 3.** Les paiements afférents à des marchandises d'origine italienne, importées ou qui seront importées en Suisse, doivent également être faits à la Banque nationale suisse, même si la marchandise a été introduite par un pays tiers ou par un intermédiaire non domicilié en Italie, et même si les créances résultant de l'importation de ces marchandises sont présentées par une personne qui n'est pas domiciliée en Italie.

**Art. 4.** Les ordres de disposer de valeurs mobilières et immobilières (avoirs de tout genre, comptes en monnaie suisse ou étrangère, titres, participations de tout genre, immeubles, etc.) situés ou administrés en Suisse pour le compte ou en faveur de personnes physiques ou morales qui ont ou avaient à la date du 8 septembre 1943 leur domicile, leur siège ou le lieu de leur direction commerciale en Italie ne peuvent s'exécuter, sous réserve de l'article 5, qu'avec l'autorisation de l'Office suisse de compensation.

Cette disposition s'applique également aux valeurs mobilières ou immobilières, situées ou administrées en Suisse, de personnes morales ou gérances de fortunes ayant leur siège ou le lieu de leur direction commerciale en Suisse et auxquelles sont principalement

intéressées des personnes physiques ou morales qui ont ou avaient à la date du 8 septembre 1943 leur domicile, leur siège ou le lieu de leur direction commerciale en Italie.

**Art. 5.** L'aliénation des valeurs mobilières ou immobilières visées à l'article 4 peut avoir lieu sans autorisation. L'aliénateur ne peut toutefois disposer de la contre-valeur, sans autorisation, qu'en cas de réinvestissement dans des valeurs mobilières libellées dans l'ancienne monnaie ou en monnaie suisse, dans des immeubles suisses ou en vue de versement à la Banque nationale suisse.

Les droits de gage grevant en faveur de créanciers suisses les valeurs mobilières et immobilières visées à l'article 4 peuvent être réalisés sans autorisation. En cas de réalisation du gage, la somme excédant le montant des créances garanties par gage doit être versée conformément à l'article premier à la Banque nationale suisse, en tant qu'elle revient au débiteur ou à un créancier domicilié en Italie.

Il en est de même pour tous les paiements consécutifs à une poursuite pour dette ou à une faillite intervenue en Suisse, lorsque le bénéficiaire a son domicile, son siège ou le lieu de sa direction commerciale en Italie.

**Art. 6.** Quiconque dispose de valeurs mobilières ou immobilières contrairement aux prescriptions des articles 4 et 5 est tenu d'en verser à la Banque nationale suisse la contre-valeur telle qu'elle sera fixée par l'Office suisse de compensation.

**Art. 7.** Les paiements à effectuer à la Banque nationale suisse pourront aussi être opérés indirectement par l'entremise d'une banque ou de la poste. L'Office suisse de compensation prescrit les formalités à observer pour les paiements à la Banque nationale suisse.

**Art. 8.** Les paiements et réalisations qui sont effectués contrairement aux prescriptions du présent arrêté ne libèrent pas de l'obligation d'opérer les versements à la Banque nationale suisse.

**Art. 9.** Les directions générales des douanes, des postes et des télégraphes et les entreprises suisses de transport sont chargées de prendre les mesures nécessaires pour contribuer à garantir le versement à la Banque nationale suisse des sommes à acquitter par le débiteur en Suisse.

Le Département fédéral de l'économie publique est autorisé à édicter les prescriptions nécessaires à l'exécution du présent arrêté.

L'Office suisse de compensation est autorisé à exiger de quiconque tout renseignement de nature à élucider un fait pouvant présenter de l'importance pour l'exécution du présent arrêté. Il peut faire procéder par des experts spéciaux à des revisions de comptes et à des contrôles de marchandises auprès des maisons et des personnes qui ne fournissent pas ou qui ne fournissent qu'imparfaitement les renseignements qu'il leur demande, de même qu'auprès des maisons et des personnes fortement soupçonnées de contrevenir aux dispositions du présent arrêté.

L'arrêté du Conseil fédéral du 31 mai 1937 concernant les taxes à percevoir par l'Office suisse de compensation pour les revisions de comptes et le contrôle des marchandises, modifié par l'arrêté du Conseil fédéral du 23 juillet 1940 augmentant la commission perçue par l'Office suisse de compensation, est applicable.

**Art. 10.** Celui qui, pour son propre compte ou en qualité de représentant ou de mandataire d'une personne physique ou morale domiciliée en Suisse ou en qualité de membre d'un organe d'une personne morale aura opéré autrement que par un versement à la Banque nationale suisse un paiement visé par le présent arrêté,

celui qui, en l'une des qualités indiquées à l'alinéa premier, aura accepté un tel paiement au compte du bénéficiaire et ne l'aura pas remis à la Banque nationale suisse,

celui qui, en qualité de bénéficiaire ou de représentant, de mandataire ou de membre d'un organe social, aura accepté en Suisse un tel paiement à l'intention du bénéficiaire,

celui qui aura disposé de valeurs contrairement aux dispositions des articles 4 et 5,

celui qui aura exécuté les ordres de disposition donnés contrairement aux prescriptions des articles 4 et 5,

celui qui aura contrevenu aux prescriptions édictées par le Département fédéral de l'économie publique ou aura entravé ou tenté d'entraver de quelque autre façon en Suisse les dispositions prises par l'autorité pour l'exécution du présent arrêté,

sera puni d'une amende de 10,000 francs au maximum ou de l'emprisonnement pour douze mois au plus. Les deux peines pourront être cumulées.

Les dispositions générales du Code pénal suisse du 21 décembre 1937 sont applicables.

La négligence est également punissable.

**Art. 11.** Les autorités cantonales sont chargées de poursuivre et juger les infractions, en tant que le Conseil fédéral ne délègue pas le cas à la Cour pénale fédérale.

Les gouvernements cantonaux sont tenus de communiquer immédiatement au Département fédéral de l'économie publique les jugements, les ordonnances de non-lieu et les décisions administratives ayant un caractère pénal.

**Art. 12.** Le terme « Italie » au sens du présent arrêté comprend les territoires auxquels est applicable l'arrêté du Conseil fédéral du 9 décembre 1935/1<sup>er</sup> juillet 1940 relatif à l'exécution des accords conclus avec l'Italie concernant le règlement des paiements réciproques.

**Art. 13.** Est abrogé l'article 2 de l'arrêté du Conseil fédéral du 9 décembre 1935/1<sup>er</sup> juillet 1940 relatif à l'exécution de l'accord conclu le 3 décembre 1935 entre la Confédération suisse et le Royaume d'Italie concernant le règlement des paiements réciproques. Les dispositions de cet arrêté demeurent au surplus en vigueur, en tant qu'elles ne sont pas contraires à celles du présent arrêté.

**Art. 14.** Selon le traité d'union douanière conclu le 29 mars 1923 entre la Confédération suisse et la principauté de Liechtenstein, le présent arrêté sera applicable également au territoire de la principauté de Liechtenstein.

**Art. 15.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1943.

## Trafic aéropostal à destination de l'étranger

L'importance du trafic aéropostal s'accroît aujourd'hui dans la mesure où les transports et les relations économiques deviennent plus difficiles. Les milieux commerciaux et industriels tirent déjà de plus en plus parti des avantages importants offerts par ce moyen de transport accéléré et se traduisant d'ordinaire par des gains de temps considérables. C'est pourquoi, malgré la guerre, le trafic prend un grand développement sur les lignes aéropostales encore en service. A l'étranger, la censure des correspondances-avion est accélérée. Eu égard à ce qui précède, et étant donné l'intérêt particulier qui se manifeste pour le transport aérien, il est prévu de rééditer un avis postal y relatif (formule P 7143), tenant compte des nombreux changements survenus depuis la guerre et renseignant sur les lignes actuellement utilisables.

Cet avis sera inséré dans un numéro de la « Feuille officielle des P. T. T. » et des « Communications postales avec l'étranger », à l'intention des abonnés à ces publications. Il sera remis aussi aux locataires de cases à serrure. Le public en général pourra se le procurer à tout office de poste.

## Transports maritimes suisses

(Communication n° 31 de l'Office de guerre pour les transports, du 4 octobre 1943.)

### Lisbonne—Philadelphie:

s/s « Nereus » XVI, arrivée à Philadelphie le 28 septembre 1943.

### Gênes—Amérique du Sud:

s/s « St-Cergue » XIII, départ de Gênes le 23 août 1943, Lisbonne le 30 août/14 septembre 1943, attendu à Rio-de-Janeiro vers le 8 octobre 1943, à Buenos-Aires vers la mi-octobre.

### Lisbonne—Amérique du Sud:

s/s « St-Cergue » XIII, départ de Lisbonne le 14 septembre 1943, attendu à Rio-de-Janeiro vers le 8 octobre 1943, à Buenos-Aires vers la mi-octobre.

## LA FÉDÉRALE

COMPAGNIE ANONYME D'ASSURANCES  
Incendie, Vol, Dégâts d'Eau, ZÜRICH  
Bris de Glaces, Auto-Casco, Fondée en 1881  
Transport, Valeurs, Crédit, Caution

**ASSURANCES**





**WILLIAM GRISEL & CO**  
FABRIQUE DE PIERRES FINES POUR L'HORLOGERIE  
NOIRAIGUE

## Maison H. BEAUMANN & C<sup>o</sup> LES BOIS

*livre rapidement et en bonne qualité:*

Jeux complets pignons de finissages en qualité courante  
Pignons de finissages, secondes au centre  
Pignons d'échappement pivots levés

**Plomben**

aller Art  
PETITPIERRE & GRISEL  
NEUCHÂTEL

## RÉPARATIONS DE MONTRES

Quel atelier organisé s'occuperait à entreprendre de façon régulière rhabillages de montres de toutes provenances, pour un grossiste étranger? Adresser offres sous chiffre P 4008 N, à Publicitas Neuchâtel.

## MEXIQUE

Quels fabricants seraient disposés à accepter des commandes pour ce pays? Offres sous chiffre P 3981 N, à Publicitas Neuchâtel.

**NOTZ & CO.S.A.**  
BIENNE

**ACIER  
SANDVIK**

## REPRÉSENTATION

Maison d'horlogerie en gros, visitant régulièrement la clientèle de détail, de toute la Suisse, cherche à s'adjoindre articles de bijouterie ou autres. Ecrire sous chiffre P 11033 Z, à Publicitas Zurich.

Monsieur dans la quarantaine, de toute moralité, ayant eu commerce de pierres

**cherche situation**

dans entreprise. Adresser offres sous P 3977 N, à Publicitas Neuchâtel.



## DIRECTEUR COMMERCIAL

ayant plusieurs années d'expérience de la branche horlogère, bon organisateur, connaissant français, anglais et allemand, cherche changement de situation. Eventuellement voyages. Adresser offres sous chiffre V 10610 X, à Publicitas Bienne.

**UNIVERSO**

*vous offre  
ses nouveautés*

**UNIVERSO**

*vous garantit  
la qualité*

**UNIVERSO**

*s'impose à la  
montre soignée*

10 fabriques à La Chaux-de-Fonds, Fleurier, Bienne et Granges  
1 bureau central à La Chaux-de-Fonds  
11 établissements en Suisse

**UNIVERSO S.A.**, SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DES FABRIQUES  
D'AIGUILLES  
LA CHAUX-DE-FONDS - RUE NUMA DROZ 83-85

**Pierres fines pour l'horlogerie**

**PIERRE BRUNNER**

**Le Locle** Les Ecreuses Successeur de Brunner Frères  
Téléphones: bureau 3.12.57, domicile 3.12.79

**Pierres à chasser, diamètres précis**  
Emboutissages, sertissages

Livraisons par retour  
Prix avantageux  
Exportation

## DISPONIBLE TERMINAGES

**Savonnette** 19" ancre, plaqué 20 ans, niel, argent galonné.

**Lépine** 19", 18", 16" ancre argent galonné, nickel.

**Bracelet** 13", 10 1/2" ancre, nickel argent. Bonne qualité. Ecrire sous chiffre P 3837 P, à Publicitas Porrentruy.

exécution soignée, sont demandés en calibres 10 1/2, 11 1/2, 13", par atelier consciencieux. Faire demande sous chiffre P 5166 J, à Publicitas Bienne.

## Pierriste

J'entreprendrais travail en creusure soignée, glaces ou balanciers. Faire offres à Raymond Despond, Vuadens (canton de Fribourg).

Personne capable, et possédant capitaux,  
**cherche reprise**

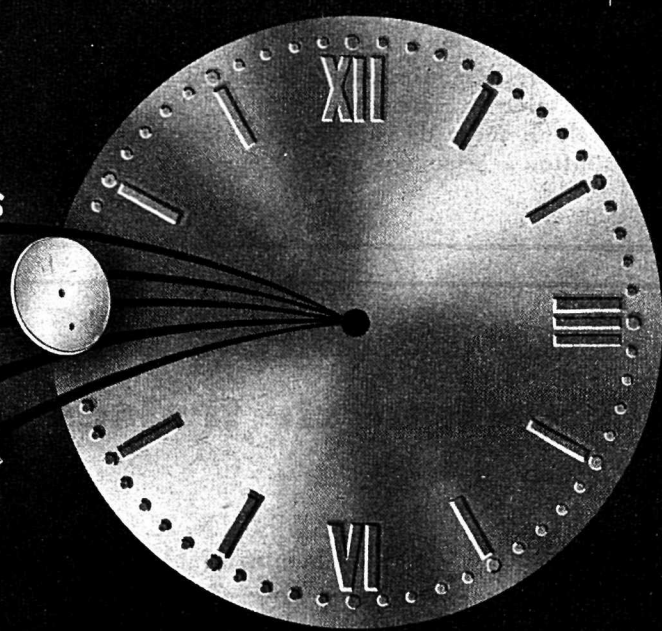
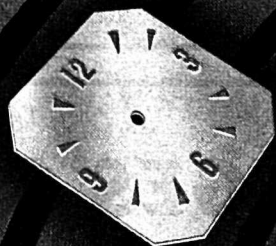
**de fabrication d'horlogerie**

Bon prix serait offert. Forte récompense à qui donnerait renseignements sérieux à ce sujet. Offres sous chiffre T 22776 U, à Publicitas Bienne.



DÉCOUPAGE ET POINTAGE  
DE PLAQUES POUR TOUS LES  
CALIBRES. FRAPPE DE CADRANS  
RELIEF TOUTES GRANDEURS

TOUTE LA GAMME DES CADRANS



**SCHILLING & GEUGGIS**  
DEPT. LES HAUTS-GENÈVEYS  
SUCC. DE J. DUCHÊNE  
TEL: 7.13.79

**NUSSLÉ**

LA CHAUX-DE-FONDS

Téléphone 2.45.32

Fondé en 1844

Dépt. Fers - Métaux - Outillage  
Dépt. Balances automatiques  
Dépt. Installations de magasins

*Demander notice sur nos meubles  
"NUSSLÉ - PROFIL"  
à tiroirs interchangeables et  
notre rayonnage mobile  
"R. P. NUSSLÉ"*

**SACHETS, SACS EN PAPIER**

tous genres, papiers d'emballage, papiers de soie, papiers paraffinés, etc.

**ALFRED MÜLLER & C<sup>IE</sup>**

Manufacture de papiers, Imprimerie, LENZBURG

LE RESSORT QUI S'IMPOSE

FABRIQUE DES RESSORTS

**E N E R G I E**

M. BRACHOTTE SAINT-IMIER

LE RESSORT POUR LA BONNE MONTRE



**Meules diamantées**

pour affûter  
pour tronçonner  
pour fileter  
Tasseaux diamantés

**Outils à diamants**  
en tout genre

**Brillants**

**Roses**

**Bijoux montés**

**Diamants**

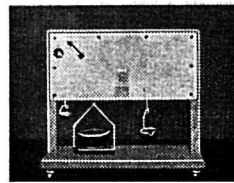
pour tout usage  
technique

*Henri Weber*  
TAILLERIE DE DIAMANTS  
Fondée en 1904

*Zurich* Bleicherweg 10  
Téléphone 7.74.35

Balances à compter  
Balances de haute précision  
Balances de tous genres

*répondant aux plus hautes exigences*



Fabricant: **MAX KELLER, Zurich**, Kräuelgasse 9, tél. 5.29.08

Représentant pour la région horlogère:

**SUTTER & RUCH, Genève**, 7, rue Pécolat, tél. 2.58.58

*La maison se charge de toutes réparations*

OUTILLAGE ET MÉCANIQUE DE PRÉCISION



**J. L. Quartier, Bienne**

Berghausweg 21 - Téléphone 2.50.96

Construction d'outillages, appareils et instruments  
pour l'horlogerie et la mécanique de précision.

Spécialités: Etampes de grande précision pour calibres d'horlogerie, jauges en tous genres  
Travail soigné et de haute précision.

**Pierres chassées, chatons, bouchons**  
Empierrage de mouvements simples et compliqués

**Albert Steinmann**

La Chaux-de-Fonds  
Rue Léopold-Robert 109 - Tél. 2.24.59

Seul fabricant des machines à calculer « STIMA » et « TREBLA »  
Se charge de la fabrication de tous genres de compteurs et de tous travaux de grande série

**HUILE DE PIEDS DE BŒUF**  
brute et raffinée

**HUILE DE PIEDS DE BŒUF**

spéciale, qualité tout à fait extra:  
Acide de graisse liquide = 0,1 %  
demeure claire et liquide à 10° C. en dessous.

Marque

**BELL**

Fabricant:

Bell S. A., Bâle

Représentant général:

**HERMET S. A., BERNE**

Wagnerstrasse 11

Téléphone 3.15.88

## VENTILATION S. A. STAEFA (ZÜRICH)



Spécialiste dès 1890

Dépoussiérage industriel avec ou sans filtrage de l'air  
Récupération de métaux précieux  
Conditionnement de l'air pour locaux de mesurage  
Ventilation et chauffage par air chaud

Téléphone 93.01.36



Maison conventionnelle

Fabrique de ressorts de montres

## V. GEISER & FILS LA CHAUX-DE-FONDS

Temple-Allemand 93  
Tél. 2.34.40

Spécialistes de la qualité EXTRA E1 ULTRA  
SOIGNÉE, ressorts bon courant,  
RESSORTS DEMI-RENNERSÉS,  
RESSORTS RENVERSÉS VÉRITABLES  
DE QUALITÉ INSURPASSABLE

## Schindler & Liechti

G. m. b. H.

### Fabrique de fraises

Spécialité : Fraises pour pignons et roues  
à profil constant et théoriquement juste.

Téléphone 37.57

BIENNE

Chemin du Coteau, 25

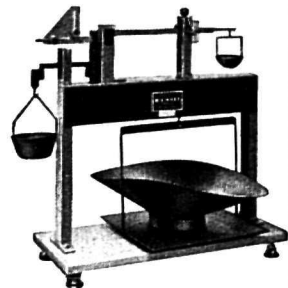
## H.U. WOLF, ZÜRICH 16

Machines-Outils  
CENTRALSTR. 10 TÉL. 7 37 49



### BALANCES À COMPTER

12 MODÈLES DIFFÉRENTS  
25 ANS D'EXPÉRIENCE — RÉPARATIONS



## DORAGES S. A.

Dir. G. HUGUENIN, Quai du Bas 1

BIENNE

Téléphone 47.96

Fondé en 1889

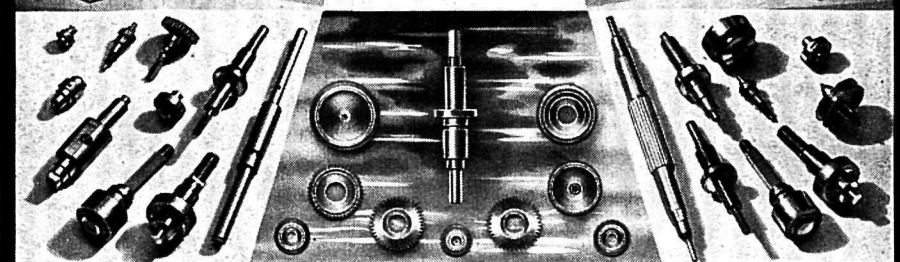
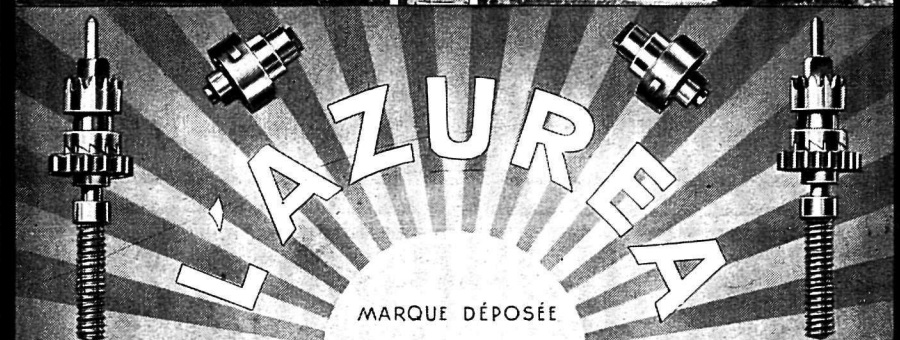
Dorages extra soignés pour toutes pièces  
d'horlogerie, compteurs, bijouterie, etc.

### SPÉCIALITÉS

Dorage américain  
Dorage toutes teintes

### NOUVEAUTÉS

Dorage rose satiné  
Nickelage extra blanc  
pour tout article



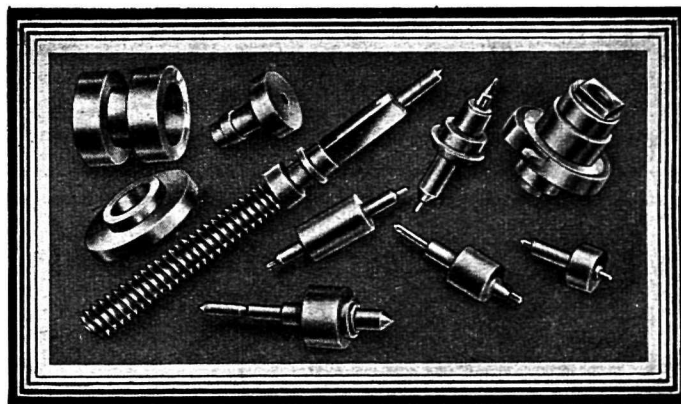
MANUFACTURE DE FOURNITURES D'HORLOGERIE  
DÉCOLLETAGE - TAILLAGE

**CÉLESTIN KONRAD**  
MOUTIER (SUISSE)

FABRIQUE DE FOURNITURES D'HORLOGERIE

## HERMANN KONRAD S. A.

LA CONDEMINÉ MOUTIER LA CONDEMINÉ



SPÉCIALITÉS : ARBRES DE BARILLET FINIS - AXES DE BALANCIER PIVOTÉS  
TIGES REMONTOIR AVEC CARRÉ FRAISÉ



VOYAGES ET  
TRANSPORTS S. A.

LA CHAUX-DE-FONDS

Téléphone 2.55.58

Télégr. SWISSTRAFFIC

## SUCCURSALE A BIENNE

GALERIE DUFOUR

TÉLÉPHONE 51.98

## SERVICES SPÉCIAUX POUR HORLOGERIE

TOUS PAYS

### GROUPAGES RÉGULIERS VIA GÈNES

pour chaque départ de vapeur „Suisse” direct ou „Navette” à destination de  
NEW-YORK - ANGLETERRE - AMÉRIQUE DU SUD - ETC.

**Assurances :** Agence officielle de «La Neuchâteloise» pour la branche  
Transports - Conditions officielles des Compagnies suisses.  
Délivrance immédiate des Certificats d'assurance.

## Nouvelle broche réglable pour la pose des aiguilles

Jeux de 3 pièces

Mod. dép. No. 67004

1. Réglage rapide. — Facilite le travail du poseur de cadrans.
2. Les aiguilles d'heure se posent à la hauteur désirée d'une régularité parfaite.
3. Aucune aiguille de minute ou d'heure ne se défraîchit.
4. Les aiguilles sont ajustées de bonne force, le diamètre de la broche aidant la sensibilité.

### ANCIENNE MAISON

LA CHAUX-DE-FONDS  
Léopold - Robert 104 - 106

*Sandoz Fils & Co S. A.*



L'horaire „Eclair”

Afin d'éviter des confusions avec d'autres indicateurs du même nom, le « Rapide », édité par l'Imprimerie Centrale à Neuchâtel, s'appellera désormais « Eclair ».

L'édition de cet horaire pour la période du 4 octobre 1943 au 3 mai 1944 se présente sous une nouvelle couverture solide et plaisante. Dans l'ensemble, le contenu de l'indicateur n'a pas subi de modifications essentielles. Plus complet encore que précédemment, il comprend toutes les lignes des C.F.F. et des compagnies privées de Suisse romande, ainsi que les horaires des autobus et compagnies de navigation au grand complet. Le système ingénieux de table d'orientation de l'« Eclair » permet de trouver instantanément toutes les lignes désirées, ainsi que de nombreuses correspondances. Simple, clair, précis, l'horaire « Eclair », dont les dix-huit éditions sont connues dans toute la Suisse romande, obtiendra un nouveau succès cette saison.

Obligation d'extension des cultures pour les entreprises industrielles

Un nouvel effort est sur le point d'être demandé à l'industrie en vue du ravitaillement de la population non agricole. Par son ordonnance n° 3 du 8 septembre 1943, le Département fédéral de l'économie publique stipule que toutes les entreprises occupant 20 personnes ou plus, de même que celles qui en occupent moins de 20, mais dont la fortune frappée par le sacrifice pour la défense nationale atteint 500,000 francs, seront astreintes aux obligations de cultures au même titre que les entreprises plus importantes qui y sont déjà soumises depuis deux ans. Ces obligations consistent à financer la mise en culture de deux ares par personne occupée au 1er septembre 1943, plus un supplément éventuel proportionné à la fortune.

Les offices cantonaux tiendront compte des charges que les entreprises assument depuis 1941 pour la mise à disposition de terrains, l'organisation et le développement des petits jardins cultivés par leur personnel. En revanche, les petits jardins cultivés par le personnel sans la collaboration de l'entreprise n'entrent pas en ligne de compte.

Pour les deux premières étapes du plan Wahlen, les industriels ont eu la faculté de remplir leurs obligations en concluant des contrats avec des agriculteurs. Cette possibilité n'existe plus sous le nouveau régime de l'Ordonnance n° 3 (art. 8) et les entreprises n'auront que le choix entre deux solutions:

- exploiter leurs propres plantations, ou
- adhérer à un groupement collectif déjà existant.

L'expérience acquise nous prouve, cependant, que la deuxième solution est de beaucoup la plus simple

et la moins coûteuse pour nos industriels. Nous la leur recommandons donc d'autant plus volontiers que les groupements ainsi constitués sont, en général, sous la surveillance de l'Etat, d'où une sérieuse garantie pour une sage administration des fonds engagés. En outre, la recherche de terrains appropriés devenant de plus en plus difficile dans certains cantons, nous pensons que nombreux seront ceux qui voudront se décharger de ce souci.

Les offices cantonaux et communaux renseigneront très volontiers les intéressés sur les possibilités existant dans leurs cantons respectifs.

Il faut espérer qu'à un moment où notre ravitaillement devient plus difficile que jamais et où les perspectives d'avenir sont incertaines, nos industriels répondront à l'appel qui leur est adressé sans contrainte et dans l'esprit d'un devoir patriotique dont ils ne seront sans doute pas les derniers bénéficiaires.

R. P.

Relations commerciales germano-suisse

Le Conseil fédéral a ratifié dans sa séance de mardi l'accord signé le 1er octobre entre la Suisse et l'Allemagne, en vue d'une nouvelle réglementation des échanges commerciaux entre les deux pays.

Le nouvel accord maintient dans l'ensemble le mécanisme du clearing. En revanche, il prévoit certaines modifications dans le transfert des paiements afférents aux livraisons de marchandises et frais accessoires. Les versements en Suisse font notamment l'objet d'une nouvelle réglementation, qui entraînera vraisemblablement une prolongation progressive des délais de paiement. Les milieux intéressés seront renseignés en détail, comme d'habitude, par leurs associations professionnelles. Le nouvel avenant du 1er octobre (troisième avenant) à l'accord de compensation germano-suisse du 9 août 1940 sera publié dans un des prochains numéros de la « Feuille officielle suisse du commerce ».

Les nouveaux arrangements concernant le transfert d'Allemagne en Suisse des revenus de capitaux n'apportent pas de changements notables comparativement à l'ancien accord. La même remarque s'applique aux paiements afférents au domaine de l'assurance et au trafic touristique. En outre, il a été possible de conclure des arrangements qui tiennent mieux compte des nécessités de transfert invoquées par les citoyens suisses domiciliés en Allemagne et nos compatriotes rentrés de ce pays.

D'autre part, les nouveaux accords garantissent à la Suisse la livraison d'importantes matières premières allemandes ainsi que le transit des marchandises à importer et à exporter à travers l'Allemagne et les territoires occupés par ce pays.

Les nouveaux arrangements rétablissent pour les rela-

tions commerciales germano-suisse un statut conventionnel, qui sera valable jusqu'à la fin de l'année.

La délégation suisse était composée de M. Hotz, directeur de la division du commerce, et de MM. Homberger, Feisst, Schwab, Kohli, König, Blass et Hunziker.

\*\*

Le nouvel accord, qui est l'aboutissement de pourparlers ayant duré depuis le mois de septembre de l'année dernière, tient compte de la situation présente. Il est conclu à court terme puisqu'il expire de nouveau à la fin de l'année. Contrairement au précédent règlement, la Suisse n'a pas accordé de nouveau crédit de clearing. Nos exportations seront réduites de moitié; l'Allemagne a, en revanche, consenti à desserrer le blocus en faveur de nos exportations hors de l'Europe. Quant à nos importations portant sur le charbon, le fer, les carburants, les semences, les engrais, elles sont maintenues dans la même mesure que par le passé. Et si nous livrons à l'Allemagne une faible partie de nos excédents de fruits et un peu de bétail d'élevage, nous avons, en revanche, arrêté toute exportation de fromage, de lait condensé et de lait frais. La réglementation est enfin utile aux porteurs de créances suisses en Allemagne, au tourisme, aux assurances qui bénéficient de conditions que la Suisse n'eût pas été en mesure d'accorder à titre de compensation.

Avis de l'Information Horlogère Suisse

LA CHAUX-DE-FONDS  
Rue Léopold-Robert 42

Appel aux créanciers

Les créanciers de  
**Gaston Loiseau, St-Gilles-Bruxelles**  
**PIUSEN NPBEAA XITUWT**

qui n'ont pas été atteints par notre circulaire du 5 octobre sont invités à s'annoncer au plus vite à notre bureau.

Disparu

Nous recherchons:  
**Arthur Perret, ci-devant rue de la Ronde 26,**  
**La Chaux-de-Fonds.**

Correspondance commerciale avec la France occupée

Notre service de correspondance commerciale avec la France occupée fonctionne toujours avec régularité et sécurité dans les deux sens, via Col des Roches-Besançon.

Il suffit de nous envoyer les lettres en un seul exemplaire; les annexes, en revanche, doivent nous être remises en double.

Aux fabricants de pierres d'horlogerie et industrielles

Olivages de qualité très soignée, toutes grandeurs de trous, seraient entrepris par atelier bien organisé. Grande production.

Faire offres sous chiffre P 5180 N, à Publicitas Neuchâtel.

A VENDRE

Perceuses, contourneuses, renvois, établis avec et sans pieds à colonne, forge avec ventilateur, table à dessiner, cisaille, paliers et arbres φ 20 et 30 mm., blocs à colonne, meule, machines diverses, un balancier φ de vis 70 1/2 mm., etc. S'adresser à Lis. Marius Meylan, Le Sentier, téléphone 8.56.22

Employé

sachant le français, l'allemand et l'anglais, est cherché par maison d'exportation d'horlogerie pour bureau et éventuellement voyages à l'étranger. Offres avec prétentions et références sous chiffre Z 22788 U, à Publicitas Bienne.

Réglages breguet

Régleuse qualifiée entreprendrait réglages depuis 10 1/2" et au-dessus. Adresser offres sous chiffre U 4038 N, à Publicitas Neuchâtel.

PRÉPARAGES

On entreprendrait commandes en rouge foncé, bonne qualité, Cr. 1 à 6. Faire offres sous chiffre P 3867 P, à Publicitas Neuchâtel.

Rédacteur responsable de la partie rédactionnelle: La Fédération Horlogère Suisse S. A., La Chaux-de-Fonds.



Radium

tous genres de posage.  
**TISSOT**  
Nord 187, La Chaux-de-Fonds

Abonnez-vous à La Fédération Horlogère Suisse

|                            |           |
|----------------------------|-----------|
| Abonnements: Suisse, un an | Fr. 17.30 |
| Suisse, six mois           | 8.65      |
| Etranger, un an            | 31.—      |
| Etranger, six mois         | 15.50     |

La F. H. S. est lue dans tous les pays du monde.

On offre à vendre

pour fin octobre

800 montres étanches

fond acier, calibre 10 1/2", 15 rubis, balancier nickel, antimagnétiques, seconde au centre, shock-resist, cadrans blancs et noirs, chiffres radium, avec ou sans marques.

Faire demande sous chiffre B 5165 J, à Publicitas Bienne.

# WEBER FRÈRES

SAINT-IMIER TÉLÉPHONE 1.51

Fabrique de contre-pivots en tous genres  
EMBOUTISSAGE DE COQUERETS ET PLAQUES — SPÉCIALITÉ ACIER



*Fabrique de ressorts de montres*

**P. ALBERT JUVET** **BIENNE**  
(Suisse)

Téléphone 2.30.43 Marque déposée NÉO  
40 ans d'expérience  
Fondée en 1902 Installation extra-moderne

Fabrique et pivotages d'échappements en tous genres  
SOIGNÉS ET BON COURANT . SPÉCIALITÉ DE PETITES PIÈCES

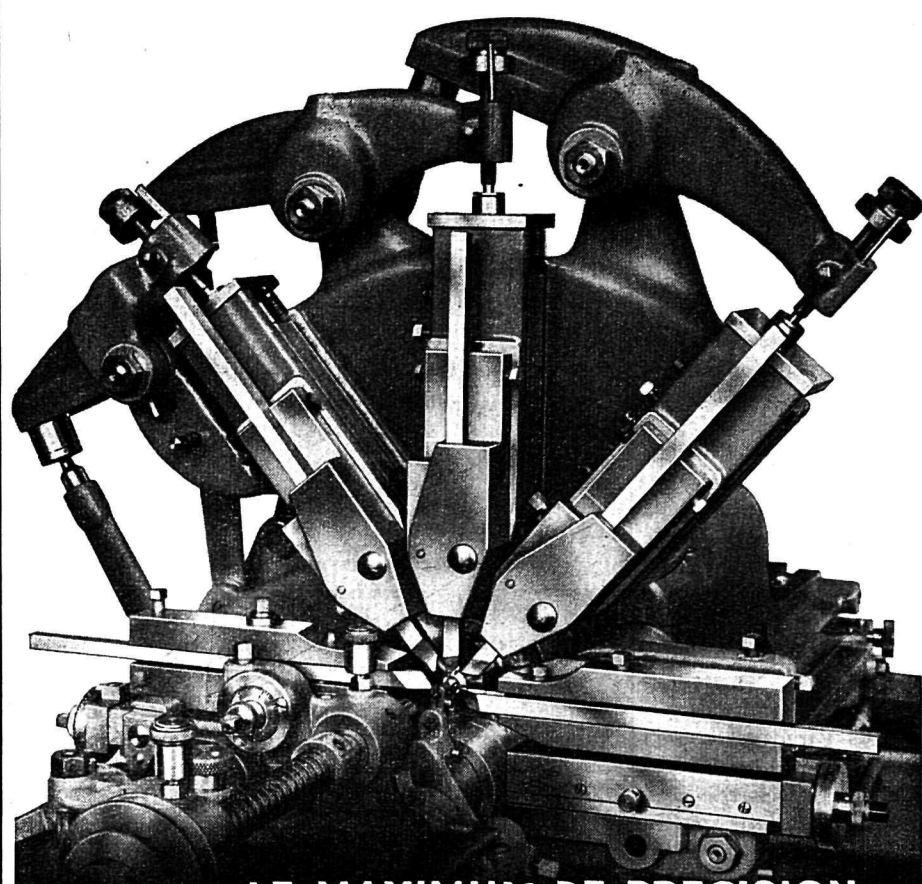
**C. SANDOZ**

Prix modérés  
Atelier bien organisé  
Livraison rapide

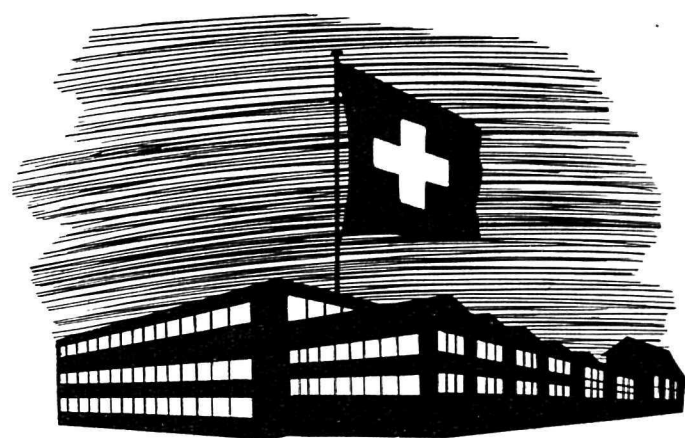
**Geneveys s./Coffrane**

Téléphone 7.21.26

**ANDRÉ BECHLER - MOUTIER**  
FABRIQUE DE MACHINES



LE MAXIMUM DE PRÉCISION  
AVEC LES NOUVEAUX  
TOURS AUTOMATIQUES  
**BECHLER**  
Type N.A.E.



## Du travail pour le pays

Où trouverons-nous demain les fidèles clients et les précieuses commandes qui assureront l'écoulement de notre belle production horlogère... si ce n'est sur les marchés étrangers ?

Seule une propagande efficace et soutenue nous permettra de mettre en évidence le travail irréprochable qui sort de nos ateliers et de nos usines.

Régulièrement consulté dans le monde entier par les grossistes et les revendeurs, le „Guide des Acheteurs” reste l'un des meilleurs pionniers de notre activité horlogère.



*Banque Cantonale de Berne*  
*Garantie de l'Etat*

TOUTES OPÉRATIONS DE BANQUE, BOURSE, CHANGE,  
ESCOMPTE, GÉRANCE

ACHAT ET VENTE DE MÉTAUX PRÉCIEUX  
TITULAIRE DE LA PATENTE COMMERCIALE

SUCCURSALES ET AGENCES DE LA RÉGION HORLOGÈRE :

BIENNE - SAINT-IMIER - PORRENTUY - MOUTIER - DELÉMONT - TRAMELAN  
NEUVEVILLE - SAIGNELEGIER - NOIRMONT MALLERAY - LAUFON - TAVANNES

*Hellesfor*



**BANDSTAHL**  
**ACIER EN BANDES**

**FR. FRAUCHIGER - NIGST A.G.**  
**LYSS - BERN**



# Le fil d'Ariane ou le secret du succès

## Quelle publicité va vous révéler le fil d'Ariane

Vous le sentez déjà: les chemins de la publicité commerciale sont divers, et tous ne conduisent pas au but recherché. Certains même peuvent vous égarer, comme ces sentiers de forêts qui, après un rude effort, aboutissent tout simplement à une impasse. Quelle dispersion, quel gaspillage de force et d'argent, quel émiettement des énergies et des moyens financiers certains n'entraînent-ils pas! Travail improductif et pertes sèches... Dans le vaste et complexe domaine de la publicité, quel coûteux apprentissage eût été épargné à plus d'un commerçant, simplement par un judicieux emploi de son budget de publicité! Seulement, il aurait fallu savoir, il aurait fallu être conseillé. Au lieu de répartir au hasard ses disponibilités, selon les caprices et l'humeur du moment, il eût fallu connaître les règles d'une saine répartition d'un budget. Mais il n'est pas trop tard...

Le principe d'une publicité nécessaire étant donc admis dès les premières pages de cette étude, reste à connaître les règles d'exécution. Le « pourquoi » est connu: reste à déterminer le « comment ». Le fil d'Ariane étant saisi — et par le bon bout — il nous appartient de le dérouler à travers le labyrinthe. En un mot: comment organiser sa publicité?

A coup sûr, ce n'est pas dans une simple brochure que tous les cas particuliers peuvent être examinés. Sans nous préoccuper outre mesure de l'allure et de l'équipement, nous allons montrer la route la plus rapide et la plus sûre.

Dans l'essentiel, le domaine de la publicité et ses possibilités se limitent à quelques larges catégories. Sans doute, dans chacune des variantes surgissent, parce qu'il faut bien sortir du chemin banal et d'une habitude qui glisserait bientôt dans la routine. Mais les grandes routes demeurent immuables dans leur définition et leurs destinations, malgré les variations, les combinaisons et les amplifications qu'elles présentent parfois. Et, ces grandes routes de la publicité, les voici:

- l'annonce
- la vitrine
- la recommandation de tierces personnes
- l'affiche
- le prospectus
- la lettre de publicité.

Parmi ces moyens, le commerçant a le choix, ce qui ne veut nullement dire qu'il en écartera cinq pour n'en retenir qu'un seul. Dans la généralité des cas, l'effort maximum s'obtient par la coordination judicieuse des divers moyens de publicité. Le précepte paraît simple: dans la pratique, il n'est jamais d'une application aisée. C'est l'écueil où se heurtent tant de commerçants pourtant avisés, qui s'égarent à la croisée des routes, voulant essayer de tout et n'aboutissant qu'en terrain stérile, après maint chemin de traverse où ils se seront fatigué l'esprit et nourris d'illusions en dépensant des heures précieuses et en gonflant démesurément leurs frais généraux.

### Savoir choisir...

Quels moyens de publicité vais-je adopter? Lesquels conviennent à mon genre d'affaires, et lesquels non? Avec lesquels éviterai-je les pertes de temps et d'argent? Enfin et surtout, lesquels me vaudront le meilleur rendement? Toutes questions qui se posent à vous, commerçants, tandis que nous déroulerons devant vous le fil d'Ariane.

Certes, qui pourrait, par sa simple information personnelle, évaluer avec certitude l'efficacité de chaque moyen de publicité? Un simple particulier ne dispose guère du temps, des connaissances et de la documentation étendue qu'il y faut. Mais, ce qui est difficile au commerçant isolé, l'Institut Psychotechnique de Zurich l'a réalisé. Avec les moyens d'enquête et l'autorité dont il dispose, l'Office a recherché, parmi les moyens de publicité, le plus avantageux pour un important commerce de détail. A la suite d'une consultation, qui atteignit environ 8000 personnes dans quatre villes de Suisse, l'une de première grandeur, une deuxième parmi les plus importantes et les deux dernières d'importance moyenne — il s'agit de Zurich, St-Gall, Aarau et Coire — l'Institut a pu connaître et classer les motifs qui entraîneront la clientèle à se servir de préférence chez le commerçant consulté. Comptés en pourcent, voici les résultats de son enquête:

| Maison | Réponse | 1    | 2    | 3    | Total |
|--------|---------|------|------|------|-------|
| A.     | 4268    | 43,5 | 15,0 | 41,5 | 100 % |
| B.     | 285     | 41,5 | 20,5 | 38,0 | 100 % |
| C.     | 439     | 47,0 | 11,0 | 42,0 | 100 % |
| D.     | 2341    | 44,5 | 12,0 | 43,5 | 100 % |
| E.     | 393     | 48,0 | 11,0 | 41,0 | 100 % |
| Total  | 7726    | 44,1 | 13,9 | 42,0 | 100 % |

1. Annonces.
2. Recommandation de tierces personnes.
3. Tous autres moyens de publicité.

Au premier coup d'œil, ce tableau parle un langage éloquent. On observera sans peine que la catégorie 2, « Recommandation de tierces personnes », se réfère à une publicité gratuite pour le commerçant. Mais ces bienveillants donneurs de recommandation, qui agissent avec un parfait désintéressement, n'ont-ils pas été entraînés chez le négociant par une bonne annonce? A elle seule, cette proportion de 13,9 % donnerait tort aux commerçants trop disposés à juger qu'une bonne marchandise se vend d'elle-même, par la seule raison que Madame X en parle à Madame Y; le résultat général de l'enquête ne démontre-t-il pas que les 86,1 % des ventes se sont opérées avec le concours d'une publicité effective? Sans aucun doute, ces 13,9 % eux-mêmes ont été entraînés chez le commerçant par l'action préalable de la publicité; sans elle, cette marchandise serait inconnue et ne pourrait bénéficier de cette bienveillante et précieuse recommandation.

Cela dit, et sans nous écarter davantage du sujet, puisque après tout nous n'avons fait que mettre en balance l'efficacité des divers moyens de publicité, constatons que le commerçant soucieux à juste titre de se faire connaître dispose, à côté de la recommandation gracieuse, de l'annonce et des autres moyens de publicité positive. Comment se présente notre tableau? Pour les annonces, leur efficacité s'élève au 44 %, une proportion qui n'est même pas atteinte par tous les autres moyens de publicité réunis (chiffre 3). La première place revient donc sans conteste à l'annonce dans le journal. L'ayant constaté de ses propres yeux, le commerçant conscient lui accordera tout naturellement la première place dans son budget. Avec ses conséquences directes et indirectes, où la recommandation tient une si grande place, c'est le 58 % des choix qu'elle aura déterminé. A travers l'inconnu du labyrinthe, votre fil d'Ariane se déroule, laissant apparaître aux yeux du commerçant la suprématie de l'annonce de journaux. Certes, les « autres moyens », fort divers, ne sauraient être écartés; dans bien des cas, ils peuvent rendre d'utiles services comme un complément de la publicité par annonce. Mais c'est à celle-ci que le commerçant voue son effort principal. (Et, toutes les fois que se pose la question du « pour » et du « contre », un commerçant avisé donnera toujours la préférence au moyen de publicité à l'efficacité universellement éprouvée: l'annonce dans les journaux.)

En établissant votre budget de publicité, envisagez attentivement tous les moyens, qui semblent vous promettre le succès. De chacun, examinez la sûreté et la durée de leur action. Alors, remémorant les chiffres de cette enquête, vous préférerez la grande route aux chemins de traverse, l'enquête scientifique aux rendements illusoire et vous conclurez qu'une seule voie est certaine: la publicité dans les journaux, la « publicité-press ». Entre parenthèse, si elle n'était pas la plus efficace, il y a belle lurette que les quotidiens auraient disparu, ou, tout au moins, perdu une large part de leur importance. En éliminant catégoriquement certaines publicités en réalité fort peu rentables, vous allégerez et rendrez plus fructueux votre budget, le consacrant, pour l'essentiel, à une publicité « journaux » bien préparée et systématiquement conduite.

Nous pourrions nous en tenir là et clore le commentaire motivé d'une enquête qui vous intéresse au premier chef. Mais, après avoir démontré que le journal est le meilleur véhicule de la publicité commerciale, il nous faut faire connaître le **pourquoi** de cette importance capitale. Ce sera l'affaire de notre prochain chapitre.

### Abonnez-vous à La Fédération Horlogère Suisse

|              |                    |           |
|--------------|--------------------|-----------|
| Abonnements: | Suisse, un an      | Fr. 17.30 |
|              | Suisse, six mois   | 8.65      |
|              | Etranger, un an    | 31.—      |
|              | Etranger, six mois | 15.50     |

La F.H.S. est lue dans tous les pays du monde.

## Approvisionnement du pays en énergie électrique

Diverses informations inexactes ayant été publiées par les journaux, l'Office de guerre pour l'industrie et le travail se voit obligé de communiquer ce qui suit:

Grâce à l'apport des nouvelles usines mises en service au cours de cette année, on peut de nouveau, d'une manière générale, envisager avec plus d'assurance l'approvisionnement du pays en énergie électrique, bien que la consommation ait augmenté.

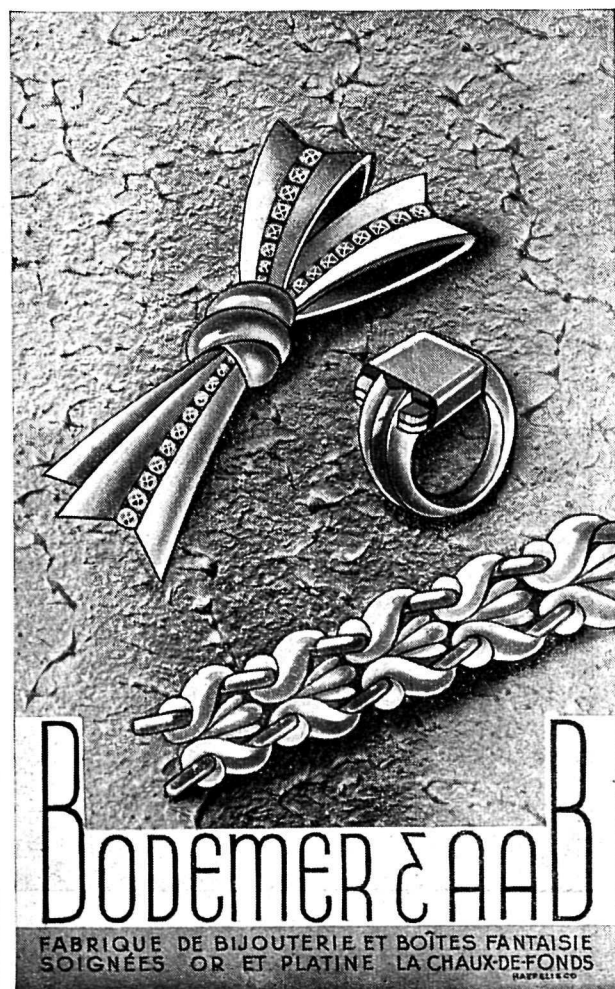
Pour ce qui est de l'approvisionnement à l'entrée de l'hiver, les dernières pluies ont apporté l'amélioration attendue. Le débit des cours d'eau s'est relevé et les bassins d'accumulation sont presque pleins. Si ces conditions atmosphériques ne font pas descendre sensiblement au-dessous de la moyenne la production hivernale des usines au fil de l'eau, il est à présumer qu'on ne devra pas soumettre la consommation à des restrictions générales et qu'on pourra se borner à interdire le chauffage des locaux pendant les mois les plus froids.

## A l'Office central des transports internationaux

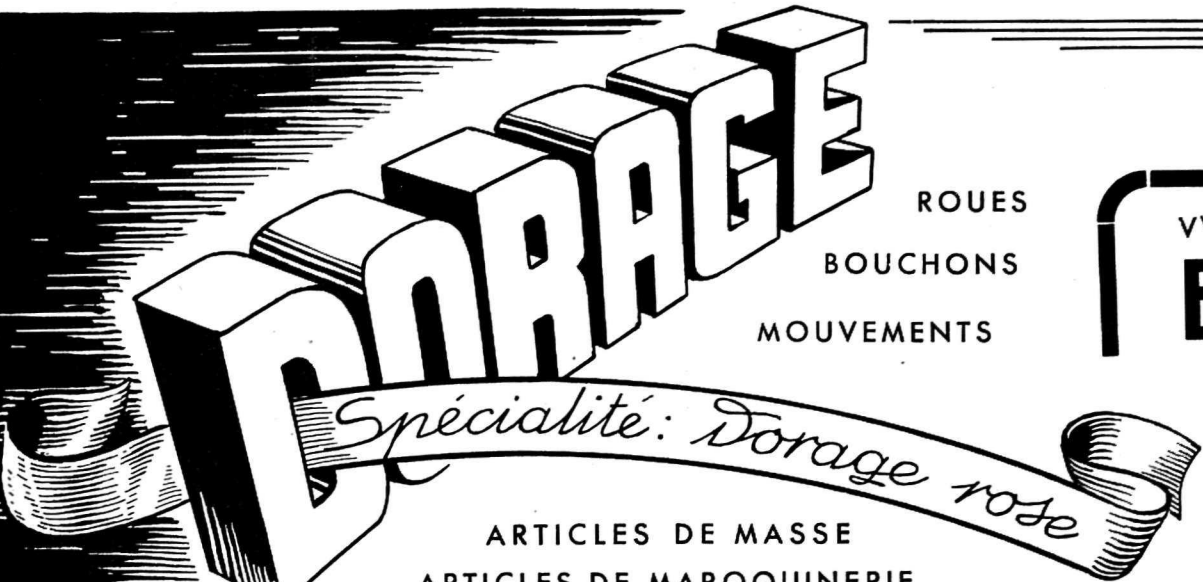
Dans sa séance de vendredi, le Conseil fédéral a nommé vice-directeur de l'Office central des transports internationaux par chemins de fer, en remplacement de M. Edouard Schmid, qui prend sa retraite, M. Kurt Friebe, conseiller ministériel à l'Office des chemins de fer du Reich, à Berlin. Docteur en droit, le nouveau vice-directeur a fait toute sa carrière dans l'administration ferroviaire allemande. Il fut nommé conseiller ministériel en 1938.

## Relations économiques entre la Suisse et l'Allemagne

Les négociations économiques engagées depuis quelque temps à Berne et qui étaient conduites du côté suisse par M. Hotz, directeur de la Division du commerce, et du côté allemand par M. Wiehl, directeur ministériel, ont abouti le 1<sup>er</sup> octobre 1943, à la signature d'un nouvel accord. Les arrangements intervenus rétablissent pour les relations commerciales entre la Suisse et l'Allemagne un statut contractuel, qui sera valable jusqu'à la fin de cette année.







*Spécialité: Dorage rose*

ARTICLES DE MASSE  
ARTICLES DE MAROQUINERIE

ROUES  
BOUCHONS  
MOUVEMENTS

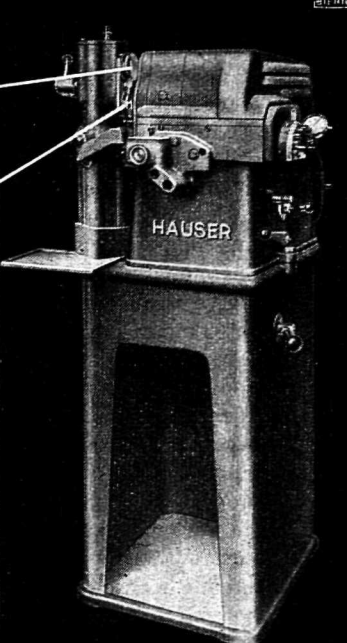
VVE DE LS

## ESTOPPEY-ADDOR

ET FILS

**BIENNE**, TÉLÉPHONE 4092

Maison fondée en 1880



**Machine automatique à 2 arbres à fraiser les noyures et passages**


Cette machine à fraiser à 2 arbres est destinée au fraissage de passages et noyures d'horlogerie.

Capacité de fraisage 40x40 mm 9 arrêts de profondeur. Centrage de la machine par microscope.

**GRANDE PRODUCTION !**  
Interchangeabilité absolue des cames et plaques de travail !

HENRI HAUSER S.A. BIENNE

FABRIQUE DE MACHINES DE PRÉCISION



**COLGOR**

**COLGOR WATCH**

P. BRANET BIENNE SUISSE



**SPECIALISTE  
DE L'ETAMPE  
DE HAUTE  
PRECISION**

JEANRENAUD

**BIENNE FAUCON 22**

*Toutes les pierres...*



**Theurillat & C<sup>o</sup>**  
PORRENTUY